Ps 118-3

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 17 Respond to Your slave,  that I may live and keep Your words. |  | Repay Thy servant, (and) I shall live, and I shall keep Thy word. |  |  | Requite your slave;  I shall live and observe your words. |  |  |
| 18 Unveil my eyes,  and I shall discern the wonders of Your law. |  | Open my eyes, and I shall behold Thy wonders out of Thy Law. |  |  | Uncover my eyes,  and I will put my mind to the [your] wondrous things out of your law. |  |  |
| 19 I am a stranger on earth;  hide not Your commandments from me. |  | I, myself, am a sojourner upon the earth: hide not Thy commandments from me. |  |  | I am a resident alien in the land;  do not hide your commandments from me. |  |  |
| 20 My soul longs to welcome[[1]](#footnote-1)  Your judgments at all times. |  | My soul has yearned after long­ing for Thy judgements at all times. |  |  | My soul was consumed with longing  for your judgments in every situation. |  |  |
| 21 You have rebuked the proud;[[2]](#footnote-2)  cursed are they who turn from Your commandments. |  | Thou hast rebuked the proud: cursed are those who have turned away from Thy com­mandments. |  |  | You rebuked arrogant ones;  accursed are those who deviated from your commandments; |  |  |
| 22 Take from me reproach and contempt,  for I seek Your testimonies. |  | Remove from me reproach and shame; for I have sought after Thy testimonies. |  |  | take away from me reproach and contempt,  because I sought your testimonies. |  |  |
| 23 For rulers also sat and spoke against me;  but Your slave meditates on Your rights. |  | For rulers also were sitting, they were speaking against me: but Thy servant meditated in Thy truths |  |  | Indeed, rulers sat and kept railing at me,  but your slave would ponder in your statutes. |  |  |
| 24 For Your testimonies are my meditation,  and Your rights are my counsellors.[[3]](#footnote-3) |  | For Thy testimonies also are my study, and Thy truths are my counsels. |  |  | Indeed, your testimonies are my meditation,  and your statutes are my counsels. |  |  |

1. He does not dare to say he wants God’s judgments (cp. Ps.53:3), but he longs to be so pure in heart and action that he welcomes them at all times (St. Hilary). [↑](#footnote-ref-1)
2. God rebuked proud Satan when he was cast from heaven, and proud man when he was banished from Eden; likewise Pharaoh, Saul, Nebuchadnezzar etc. He rebukes the proud and gives grace to the humble. The eternal law is stated in Deut. 28. [↑](#footnote-ref-2)
3. Everything is a testimony, witness, word of the living God. But the chief are the Saviour’s Birth, Death, Descent into Hell, Resurrection, Ascension, Gift of the Spirit, Second Corning: the 7 seals of the Book only He could open (Rev. 5:5). [↑](#footnote-ref-3)